

16. DEZEMBER 2011

## Deutsche Sprache, schwere Sprache

HEIDELBERG Deutsch sprechen ist für uns ganz normal. In anderen Ländern müssen Schüler das mühselig lernen. Und darauf haben viele wohl keine richtige Lust mehr. Forscher haben herausgefunden: In anderen Ländern Europas büffeln immer weniger Schüler Deutsch. In den Niederlanden lernten früher zum Beispiel fast alle Schüler Deutsch. Jetzt sind es weniger als die Hälfte. Warum das so ist, sagten die Forscher nicht.

Viele Menschen finden, unsere Sprache ist schwer zu lernen. Das findet auch Pablo. Er ist in Barcelona geboren, einer Stadt in Spanien. Sein Vorname klingt spanisch. Aber sein Nachname „Klinkisch“ – der hört sich doch ziemlich deutsch an? „Stimmt“, sagt er. Denn sein Papa kommt auch aus Deutschland. Aber er hat Pablo die Sprache nie beigebracht.

Pablo kannte Deutsch nur vom Hören. Als er vor einigen Jahren dann nach Deutschland kam, mus-



*Viel reden ist wichtig: Julia und Julius schauen mit ihrer Lehrerin ins Buch und lernen so besser, die Worte richtig auszusprechen.* DPA

ste er unsere Sprache ganz neu lernen. Dafür hat er sogar einen Deutsch-Unterricht besucht.

Wie heißt es richtig: der Apfel oder die Apfel? „Bei uns Spanien sagen wir: la Manzana. Also: die Apfel“, sagt Pablo Klinkisch. „Da kann man im Deutschen dann ganz schön durcheinanderkommen“, sagt Pablo.

„Das war sehr anstrengend“, sagt der 29-Jährige. Viele schwierige Vokabeln musste er damals aus-

wendig lernen und die Grammatik üben.

Oft hatte er das Gefühl, dass er dabei völlig umsonst lernt: „Es dauert nämlich ziemlich lang, bis man sich mit jemandem unterhalten kann“.

Beim Englisch-Lernen gehe das alles viel schneller. Aber Pablo hat einen Tipp: Es einfach versuchen und drauflosreden – egal, ob man Fehler macht.

## GLOSER

### 16.12.2011: Deutsche Sprache, schwere Sprache

mühselig: *møjsommeligt*  
darauf: *til det*  
herausfinden: *finde ud af*  
büffeln: *knokle*  
immer weniger: *færre og færre*  
fast: *næsten*  
finden: *synes*  
klingen: *lyde*  
sich anhören: *lyde*  
stimmt: *det er rigtigt*  
beibringen: *lære*  
Hören,n: *ved at have hørt det*  
ganz neu: *fra begyndelsen*  
Unterricht,m: *undervisning*  
besuchen: *gå til*  
durcheinanderkommen: *blive forvirret*  
Vokabel,f: *glose*  
auswendig: *udenad*  
umsonst: *forgæves*  
dauern: *vare*  
unterhalten: *snakke*  
einfach: *simpelthen*  
drauflosreden: *snakke løs*  
egal ob: *ligegyldigt om*